Citation:

Printed: Wed, 03 Dec 2025

Edge, Dexter. 2015. "Mozart conducting *Die Schuldigkeit des ersten Gebots* (12 Mar 1767)." In: *Mozart: New Documents*, edited by Dexter Edge and David Black. First published 13 May 2015; updated 10 Mar 2022. [direct link]

Mozart conducting *Die Schuldigkeit des ersten Gebots* (12 Mar 1767)

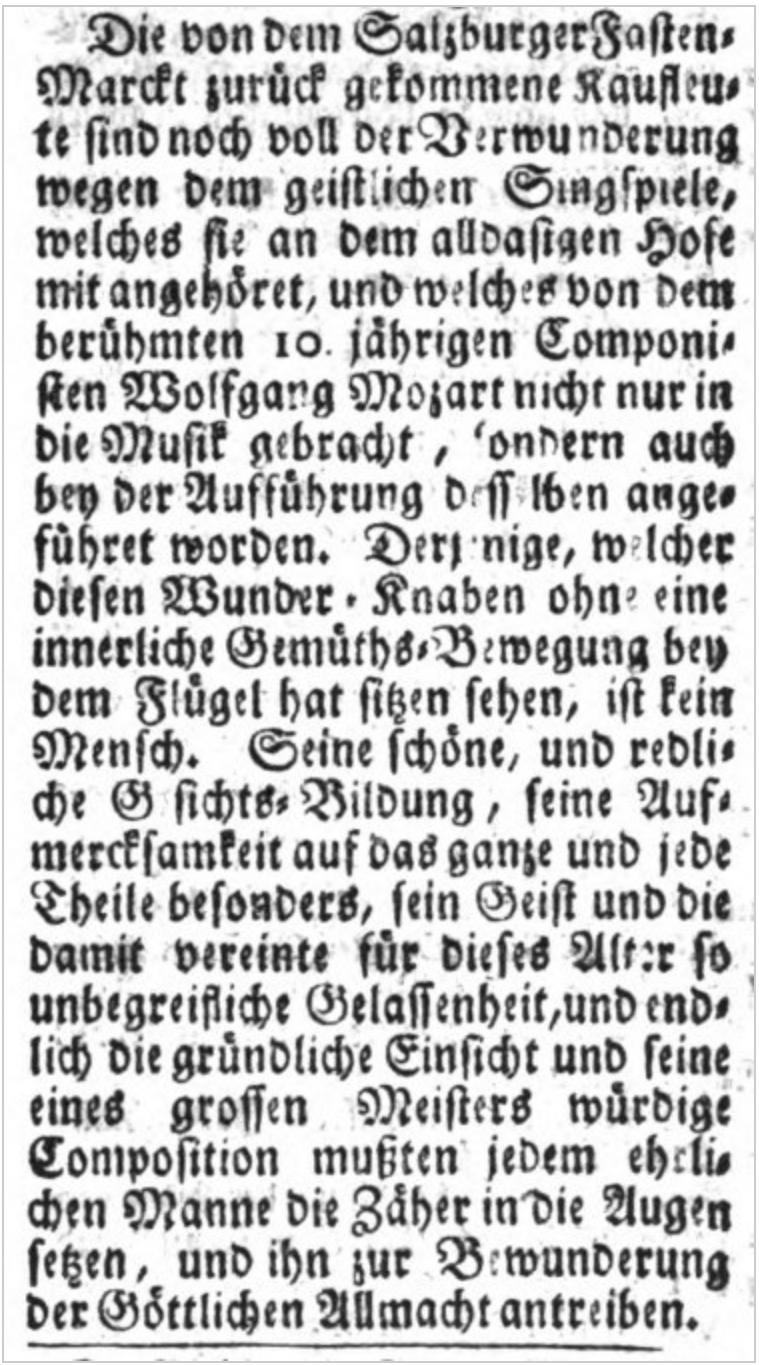
Dexter Edge

***Augspurgische Ordinari Postzeitung*, no. 75, Mon, 30 Mar 1767 [unpaginated]**

[page 3]

Die von dem Salzburger Fasten=
Marckt zurück gekommene Kaufleu=
te sind noch voll der Verwunderung
wegen dem geistlichen Singspiele,
welches sie an dem alldasigen Hofe
mit angehöret, und welches von dem
berühmten 10. jährigen Componi=
sten Wolfgang Mozart nicht nur in
die Musik gebracht, sondern auch
bey der Aufführung desselben ange=
führet worden. Derjenige, welcher
diesen Wunder=Knaben ohne eine
innerliche Gemüths=Bewegung bey
dem Flügel hat sitzen sehen, ist kein
Mensch. Seine schöne, und redli=
che G[e]sichts=Bildung, seine Auf=
mercksamkeit auf das ganze und jede
Theile besonders, sein Geist und die
damit vereinte für dieses Alter so
unbegreifliche Gelassenheit, und end=
lich die gründliche Einsicht und seine
eines grossen Meisters würdige
Composition mußten jedem ehrli=
chen Manne die Zäher in die Augen
setzen, und ihn zur Bewunderung
der Göttlichen Allmacht antreiben.

Mozart: New Documents by Dexter Edge & David Black
is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License



Die von dem Salzburger Fasten-
Marckt zurück gekommene Kaufleu-
te sind noch voll der Verwunderung
wegen dem geistlichen Singspiele,
welches sie an dem alldasigen Hofe
mit angehöret, und welches von dem
berühmten 10. jährigen Componi-
sten Wolfgang Mozart nicht nur in
die Musik gebracht, sondern auch
bey der Aufführung desselben ange-
führet worden. Derjenige, welcher
diesen Wunder-Knaben ohne eine
innerliche Gemüths-Bewegung bey
dem Flügel hat sitzen sehen, ist kein
Mensch. Seine schöne, und redli-
che Gesichts-Bildung, seine Auf-
merckſamkeit auf das ganze und jede
Theile besonders, sein Geist und die
damit vereinte für dieses Alter so
unbegreifliche Gelassenheit, und end-
lich die gründliche Einsicht und seine
eines grossen Meisters würdige
Composition mußten jedem ehrli-
chen Manne die Zäher in die Augen
setzen, und ihn zur Bewunderung
der Göttlichen Allmacht antreiben.

[translation:]

The merchants returning from the
Lenten market in Salzburg are still
full of wonder at the sacred singspiel
they heard at court there, which was
not only set to music by the famous
10-year-old composer Wolfgang Mozart,
but also led by him at its performance.
Anyone who saw this wonder-child

sitting at the keyboard without being
deeply moved is not human. His beautiful
and honest countenance, his attentiveness
to the whole and to each individual part,
his spirit combined with a composure
incomprehensible for his age, and finally
his fundamental insight and his composition
worthy of a great master, must bring tears
to the eyes of any honorable man,
and impel veneration of God's
omnipotence.

Commentary

Die Schuldigkeit des ersten Gebots is a "sacred singspiel" in three parts on a text by Ignaz Anton Weiser; the three parts were composed by three different composers and performed in Salzburg on three successive Thursdays in Lent 1767 (12, 19, and 26 Mar). The first part was composed by Mozart (K. 35), who was eleven at the time of the performance (not ten, as stated in the report); the second part was by Michael Haydn, and the third by Anton Cajetan Adlgasser (Haydn and Adlgasser's contributions are now lost). The performance of the first part on 12 Mar 1767 is documented in the Protokoll of the university secondary school (Gymnasium) in Salzburg, and in the diary of Father Beda Hübner, librarian and secretary to his uncle Beda Seeauer, the abbot of St. Peter's monastery; both of these documents and the title page of the libretto give Mozart's age incorrectly as ten. Mozart was awarded a gold medallion worth 12 ducats for his contribution (*Dokumente*, 68–69). The report transcribed here, with its moving depiction of young Mozart directing the performance, appeared in the *Augspurgische Ordinari Postzeitung* on 30 Mar 1767.

The Lenten market (Fastenmarkt) was an annual institution in Salzburg. As Franz Xaver Weilmeyr described it in his guide to Salzburg published in 1813:

> Salzburg zählt zwey große Jahrmärkte
> (Messen oder hier Dulden genannt). Der
> Fastenmarkt, der am Fasching Sonntage be=
> ginnt, und der Herbstmarkt, der am Mat=
> thäus=Tage anfängt, dauern beyde vierzehn
> Tage, und werden auf dem Residenz=,
> Markt= und Universitäts=Plätze gehalten.
> Sie sind beyde sehr bedeutend, und werden
> von Kaufleuten des Innlandes, aus Oester=
> reich, Italien, der Schweitz und den übri=
> gen Bundesstaaten besucht.
> [Weilmeyr 1813, 236]

> Salzburg has two large annual markets ("Messen," or "Dulden" as they are called here): the Lenten market, which begins on Carnival Sunday, and the Autumn market, which begins on St. Matthew's Day. Both last fourteen days, and are held on the Residenzmarkt and Universitätsplatz. Both are very important, and are attended by merchants from the region, from Austria, Italy, Switzerland, and the other federated states.

"Faschingssonntag" ("Carnival Sunday"), still so-called today, is the last Sunday of Carnival, the Sunday before Ash Wednesday. In 1767 Ash Wednesday fell on 4 Mar and Faschingssonntag on 1 Mar (St. Matthew's Day, the beginning of the Autumn market, is 21 Sep.) Thus the performance directed by Mozart took place near the end of the Lenten market, and it is likely that most of the visitors from out of town would have heard only Mozart's portion of *Die Schuldigkeit des ersten Gebots*, not the portions performed on 19 and 26 Mar.

The performance of Mozart's portion of *Die Schuldigkeit des ersten Gebots* is also mentioned in another document published on this site, from the *Vossische Zeitung* in Berlin (see our entry for 8 Apr 1767). The terms used in that report are strikingly similar to those in the *Augspurgische Ordinari Postzeitung*, which could well have been the Berlin paper's source.

We are grateful to Cliff Eisen for his advice on this entry.

Bibliography (⇧)

Weilmeyr, Franz Xaver. 1813. *Salzburg, die Hauptstadt des Salzach=Kreises. Ein Hand= und Addreß=Buch für Jedermann*. Salzburg: Mayer.

Credit: DE

Author: Dexter Edge

Link(s): Google Books; BSB (image 303)

Search Term: mozart

Source Library: BSB, 4 Eph.pol. 53-1767

Categories: Biography, Reception

First Published: Wed, 13 May 2015

Updated: Thu, 10 Mar 2022

Citation:

> Edge, Dexter. 2015. "Mozart conducting *Die Schuldigkeit des ersten Gebots* (12 Mar 1767)." In: *Mozart: New Documents*, edited by Dexter Edge and David Black. First published 13 May 2015; updated 10 Mar 2022. [direct link]